



Ar Redadeg evit ar Brezhoneg

La course pour la langue bretonne,

2ème édition...

du 10 au 15 mai 2010, de Rennes à Pontivy

Ar Redadeg signifie la course, en breton.

Le principe retenu d'une course de relais est motivé par son symbole : le témoin représente la transmission de la langue bretonne entre tous, et plus particulièrement entre les générations... et sur l'ensemble du territoire Breton.

Le témoin est transmis à chaque kilomètre, sans discontinuer, de jour comme de nuit. Les kilomètres parcourus sont vendus pour récolter des fonds destinés au financement de projets favorisant la place et l'utilisation de la langue bretonne dans la vie sociale et familiale.

Ar Redadeg souhaite être un événement populaire, sportif (un peu) et festif (surtout), qui réunisse les Bretons autour de la langue bretonne et les fasse participer activement à son maintien et à son usage. Chacun est invité à participer quel que soit son âge, pour porter le témoin ou pour accompagner les porteurs de témoin, et sur la distance qu'il souhaite.

En mai 2008, la première Redadeg a été un véritable succès, mesurable par l'intérêt médiatique qu'elle a suscité mais aussi par le soutien qu'elle a rencontré parmi la population... particuliers, entreprises, associations, municipalités... c'était la première fois qu'un tel événement était organisé en Bretagne.

Encouragée également par le Prix du meilleur bretonnant de l'année, organisé par France 3 Ouest, ainsi que par le Prix de l'Avenir du Breton, décerné par le Conseil régional pour son action exemplaire, innovante et utile en faveur de la langue, l'association « Ar Redadeg a di da di » continue son chemin : ses équipes de bénévoles motivés et « tous terrains » sont déjà au travail pour préparer le second parcours du 10 au 15 mai 2010. Départ de Rennes vers 10h30 et arrivée à Pontivy vers 17 heures au terme d'un parcours de 1 200 kilomètres !

Sommaire

Ar Redadeg 2010, ... un nouveau défi

- 1- Dates, parcours,
- 2- Prix du kilomètre... projets soutenus
- 3- Le thème de la course
- 4- Comment participer ?

En savoir plus sur Ar Redadeg

- 1- Regards sur la première édition
- 2- Structure organisatrice
- 3- Le caractère de l'événement
- 4- Le symbole du relais
- 5- Le parcours et ses animations



La Redadeg 2010.....Un nouveau défi !

1200 kilomètres à travers la Bretagne pendant 6 jours et 5 nuits !

Départ depuis la place de la Mairie à Rennes le 10 mai 2010 vers 10h30 du matin

Arrivée au centre-ville de Pontivy le 15 mai 2010 vers 17 heures.

Avec musique, chansons, théâtre, et autres réjouissances ... et du breton, du breton, ... à entendre et à parler ...

Le parcours

Comment a-t-il été tracé ?

- Pour passer par les villes qui ont signé la charte Ya d'ar Brezhoneg,
- Pour aller de « di en di » Diwan, Div Yezh, Dihun qui sont les filières associatives, publiques ou privées d'enseignement du breton... mais aussi dans les villes où existent des cours du soir pour adultes,
- Pour passer à travers les cinq départements,
- Pour assurer le maximum de sécurité aux participants tout en restant visibles, de jour comme de nuit.



Prix du kilomètre

Ar Redadeg permet de collecter des fonds pour le maintien et l'usage de la langue bretonne sur tout le territoire breton.

Chaque kilomètre est vendu :

100 euros pour les particuliers et les associations

200 euros pour les entreprises et les collectivités

Le nom des acquéreurs est mentionné durant la course, ainsi chacun peut manifester clairement sa volonté que se maintienne et se transmette la langue bretonne, patrimoine de la Bretagne mais aussi patrimoine de l'humanité.

Le porteur du témoin peut être l'acquéreur lui-même, son représentant ou un bénévole de l'organisation.

Projets soutenus grâce à la Redadeg 2010

Les bénéfices réalisés seront reversés pour moitié au réseau des écoles Diwan (à l'initiative de la première Redadeg, en 2008).

La transmission de la langue bretonne s'effectue aujourd'hui principalement à travers l'école.

Le système d'enseignement breton par immersion Diwan scolarise 3 200 élèves de la maternelle jusqu'au baccalauréat et ouvre chaque année de nouveaux établissements, école ou collège. Le dynamisme du réseau et de ces écoles associatives, laïques et gratuites, s'appuie sur un soutien et un accompagnement financier de la part des collectivités, des « sympathisants » et plus largement de la société civile.

L'autre moitié sera versée à des projets qui favorisent la place et l'utilisation de la langue dans la vie sociale et familiale, développent de nouveaux médias ou dynamisent la pratique du breton.

Un appel à projets a été lancé, 22 candidatures ont été reçues portant sur des domaines de grande diversité : média, sport, culture, enfance...

Réunissant des personnes issues du monde culturel, artistique ou de l'enseignement, un « groupe des sages » a été constitué. Autonome, il garantit la neutralité de la sélection des projets et de la répartition des bénéfices.

Voici les projets qui seront financés par la Redadeg 2010 ! il faudra courir !

Web Radio	Radio Kerne, Arvorig FM, RKB, RBG	6 000 €
Un système de podcast pour télécharger sur Internet et écouter les émissions de radio.		
Levrioù da selaou	Al Liamm	10 000 €
Pour écouter et lire en breton des livres destinés aux adultes.		
Tap da roched 'ta !	Comité Gouren Côtes d'Armor	5 300 €
Pour pratiquer de nouveau le gouren en breton ! Stages destinés aux 8-16 ans.		
Malizenn bedagogel	Centre Forêt Bocage	10 000 €
Créer une valise pédagogique autour de la nature et la diffuser auprès des centres de loisirs.		
C'hoariva evit ar grennarded	Strollad Ar Vro Bagan	6 000 €
Créer une pièce de théâtre historique spécialement destinée aux adolescents.		
Breizh Akademi	Association Studi ha Dudi	6 000 €
Organiser des stages ludiques pour les adolescents qui veulent progresser en breton.		

Le thème de la Redadeg 2010

La Redadeg souhaite mettre en lumière et soutenir les initiatives qui existent autour de la langue bretonne.

La population est attachée au maintien de sa langue. Malgré un contexte difficile lié à la prédominance de la langue française, voire de la langue anglaise, il existe un nombre important et toujours croissant de familles qui souhaitent scolariser leurs enfants en breton et qui l'apprennent eux-mêmes.

Mais cette situation est peu visible et bien souvent face au poids de l'environnement francophone ces démarches peuvent apparaître isolées, sans avenir et le découragement peut surgir.

Avec la Redadeg nous entendons montrer que le nombre de bretons, locuteurs ou apprenants est important, que la langue bretonne en Bretagne n'est pas artificielle, qu'elle est vivante et dynamique et qu'ensemble nous pouvons nous mobiliser pour que cette situation se renforce.

Les associations peuvent profiter de la Redadeg pour mettre en lumière leurs savoir-faire et leurs activités. Profiter de la mobilisation qui entourera l'événement pour informer le public de leurs actions.

Un thème sera proposé à chaque Redadeg

Cette année le thème est « Brezhoneg er Gêr », parler breton à la maison..., parce qu'avant de proposer à nos enfants d'apprendre le breton à l'école, nous pouvons nous-mêmes l'apprendre si nous ne le maîtrisons pas et nous pouvons le faire vivre à la maison.

Ce thème proposé à la réflexion de tous pourra être décliné de différentes manières, en chanson, en poésie, en théâtre,.... Il pourra être organisé des conférences, des débats, des interventions radiophoniques sur cette question d'actualité. C'est un chantier qui reste à construire !

Comment participer ?

La course est gratuite et ouverte à tous, sans obligation de certificat médical... car ce n'est pas une compétition !

Chacun peut être acteur de cet événement, de différentes manières :

- ❖ Acheter un ou plusieurs kilomètre(s) et ainsi avoir le privilège de porter le témoin en l'honneur de la langue bretonne.
- ❖ Courir tout simplement, sans rien acheter, en suivant les porteurs du témoin, pour les encourager et les accompagner sur un ou plusieurs kilomètres.
- ❖ Acheter un tee-shirt pour soutenir la langue bretonne.
- ❖ Profiter du passage de la course pour organiser une animation (associations, écoles, ...) et faire connaître son action, ses activités et son soutien au breton.
- ❖ Composer des chansons, prendre des photos, réaliser des films, animer la caravane de la course, participer à la logistique, la sécurité...
- ❖ Diffuser l'information et mobiliser autour de soi pour montrer que nous sommes nombreux, actifs, et concernés par une langue bretonne vivante et présente sur toute la Bretagne.

Descriptif de la course et du projet

1

Regards sur la première édition

Ar redadeg signifie la course, en breton. Ar Redadeg est une course de relais sans étape à travers la Bretagne.

La Redadeg est née en mai 2008 à l'occasion de l'anniversaire des 30 ans de Diwan. Elle est inspirée de son modèle basque la Korrika qui existe depuis 25 ans et qui rallie maintenant des milliers de participants à chaque rendez-vous en parcourant près de 2 500 kilomètres sur l'ensemble du Pays Basque.

(photo ci-contre : participation des Bretons à la Korrika 2009)



Pour **sa première édition qui a eu lieu du 30 avril au 3 mai 2008**, Ar Redadeg a réuni quelque **10 000 personnes entre Nantes et Carhaix**. Ce fut un événement dynamique, populaire et intergénérationnel à travers toute la Bretagne.

Sur 600 kilomètres, pendant 3 jours et 3 nuits sans étape, se sont relayés :

- des entreprises 20 % (PME, artisans, indépendants, ...)
- des associations 43 % (culture, sport, media, enseignement, ...)
- des particuliers 25 % (parents, grands-parents, enfants,...)
- des institutions 12 % (municipalités, partis politiques, syndicats, ...)

73 000 euros ont ainsi été collectés, dont **66 000 euros de bénéfices qui ont été redistribués pour soutenir la transmission de la langue bretonne**.

C'était la première fois qu'un tel événement était organisé en Bretagne. L'édition 2008 a été un véritable succès mesurable par l'intérêt médiatique qu'elle a suscité mais aussi par le soutien qu'elle a rencontré auprès de la population.

L'association a reçu successivement le premier Prix régional de l'Avenir de la langue bretonne décerné en mai 2008 par le Conseil régional de Bretagne ainsi que le Prix du Bretonnant de l'année lors de la remise des Prizioù de FR3 Ouest en janvier 2009 (les 7 d'or de la langue bretonne).



2

Structure organisatrice

La course a été imaginée par des parents d'élèves de Diwan, afin de marquer les trente ans de l'association mais avait, dès le départ, vocation à être pérennisée et à s'étendre en continuant d'œuvrer à la transmission de la langue bretonne.

Aujourd'hui « Ar Redadeg a di da di » est une structure autonome organisée sous la forme d'une association loi 1901 constituée en septembre 2008.

L'association s'appuie exclusivement sur du bénévolat. Elle réunit des personnes physiques qui souhaitent participer activement à l'organisation globale de l'événement.

3

Le caractère de l'événement

C'est une course de relais, festive et populaire, sans compétition, ouverte à tous. Il ne s'agit pas d'un exploit sportif ; les familles, jeunes et moins jeunes, enfants, parents et grands-parents courent ensemble. L'événement mobilise des milliers de personnes à travers les cinq départements bretons et génère un enthousiasme communicatif.

Le choix d'une course de relais a été motivé par le symbole qu'elle porte : le témoin représentant la transmission de la langue bretonne en général et plus particulièrement entre les générations.

Déroulement :

A chaque kilomètre une personne prend le témoin et porte le maillot numéroté de son kilomètre.

Derrière elle, d'autres personnes suivent, sur la distance qu'elles veulent, pour l'accompagner et participer à la course. Elles portent si elles le souhaitent les maillots de soutien aux couleurs de la Redadeg.

L'effet de masse d'un grand groupe est porteur d'une énergie qui lui est propre et peut amener chacun à suivre, et à courir souvent plus qu'il ne l'aurait imaginé au départ !



4

Le symbole du relais

Un des points forts de cet événement est dans son symbole : **le témoin qui se transmet jour et nuit de main en main à travers la Bretagne**, d'association en entreprise, d'entreprise en collectivité, de collectivité en particulier, de génération en génération...

Il contient un message pour exprimer ce qui nous pousse et nous réunit autour de notre langue.

L'an passé c'est l'artiste Nolwenn Korbell qui en avait écrit le texte... et en a composé une chanson...

Cette année encore, le message et son auteur seront tenus secrets jusqu'à l'arrivée à Pontivy où ils sont alors dévoilés et lanceront la fête finale.



5

Le parcours et ses animations

Départ de Rennes le 10 mai 2010 matin, arrivée à Pontivy le 15 mai vers 17 heures.

6 jours et 5 nuits d'une course sans étape, parce que la transmission de la langue, symbolisée par le témoin, ne doit pas s'arrêter et qu'il y a urgence !

1200 km seront parcourus à travers les cinq départements bretons.

Les écoles et les associations bretonnes locales participent encore à l'élaboration et à la dynamique de cet événement. L'an passé plus d'une centaine de bénévoles a pris part à son organisation locale et une trentaine à sa préparation générale.

Le long du parcours les participants, coureurs ou spectateurs, pourront se restaurer aux stands proposant des produits bretons : galettes, crêpes, gâteaux, boissons, ...



Sur certains sites des animations seront organisées pour prolonger le temps de la fête.

Tandis que la course continuera son chemin, le public restera pour fêter l'événement et ce sera : fest-noz ou fest-deiz, petit-déjeuner, cours de breton, pique-nique, théâtre, concert...selon les lieux et l'heure....La nuit, la course continue d'être animée (chants et musiques).

De nuit comme de jour, la Redadeg reste visible et festive !

Cette course est un rassemblement, un coeur qui bat pour la langue, pour la culture, pour le développement d'un territoire,... pas de Bretagne sans langue bretonne



Ar Redadeg evit ar Brezhoneg !

Hep Brezhoneg Breizh ebet !



Contact :

<http://ar-redadeg.org>
darempred@ar-redadeg.org

06 08 64 99 72
Ar Redadeg BP 15
35310 Mordelles